

Chinese Simplified

心脏服务 **Heart Services** (心脏科服务) (Cardiac Services)

Royal Columbian Hospital



www.fraserhealth.ca

此资讯不能取代医务人员给您的建议。

Catalogue #266163 (August 2019) Chinese Simplified
To order: patienteduc@fraserhealth.ca



简介

欢迎光临 Royal Columbian Hospital (RCH)。本院是区域转诊医院，向本拿比到波士顿巴(Boston Bar)的民众提供专业外科和医疗项目。本院还是为新西敏居民服务的社区医院。

本院是心脏（心脏科）服务领域的佼佼者。许多人在本院的先进心导管实验室（本省最繁忙的实验室）开始他们的治疗旅程。一旦确认阻塞区域，通常能立刻疏通动脉。某些情况可能需要做心脏手术。

本院的心脏手术项目非常成功，每年做 1000 多例手术。

本院医务人员经验丰富、训练有素。无论您有什么需求，医护专业团队都致力于让您的恢复尽量顺利、毫无压力。



Geetu Allamanna/Privatbay.com

餐饮服务

售卖零食和饮料的自动售货机遍布整个医院。

自助餐厅和 Tim Horton's 餐厅位于 Health Care Centre（绿色地带）的地下室。

♥ 自助餐厅营业时间

上午 7:00 到下午 5:00（周一至周五）

上午 7:30 到下午 2:00（周末和节假日）

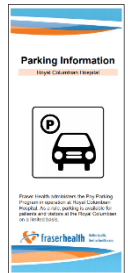
♥ Tim Horton's 营业时间

每天上午 6:30 到晚上 9:30

医院对面的 Columbia 街上有许多餐馆。Save-on-Foods 有一个熟食柜台，卖现成的三明治、沙拉和主菜。

停车

有关停车的信息，请索阅我们的停车信息小册子。



从家里带食物

请先和护士核实一下，了解是否可以为病人带食物。

鲜花、气球

- ♥ **CSICU:** 请不要带鲜花或气球。
- ♥ **北 2:** 请不要带鲜花或气球。
- ♥ **南 2:** 只允许带没有气味的鲜花或绢花。不允许带气味浓郁的花，如百合花。
请不要带气球。

无气味

有些人对气味敏感或过敏。探视时，请不要喷香水、古龙水、发胶或须后水。

禁烟

医院大楼内或医院场所任何地方都不允许吸烟或吸食大麻，也不允许使用电子烟。

转移病房

病人接受手术后通常不会回到术前住的病房。

我们经常需要把病人从一个病室或病房转移到另一个病室或病房。这可以发生在白天或晚上的任何时候。

如果您来探视时您要探视的人换了病房，请不要惊慌。我们会带您去他们的新病房。

我们的病房

心脏外科加护病房 (CSICU)

Health Care Centre 二楼 604 520-4725

接受开胸心脏手术后，病人通常要在 CSICU 呆大约 24 小时。在这个病房，高度专业化的护士和其他专业人员组成团队，密切监护病人的情况。有的病人无需接受心脏手术，但也需要这类专业医护。

次急性心脏病护理病房 (南 2)

Columbia Tower 二楼 604 520-4518

南 2 次急性心脏病护理病房部是本院的急重病区之一。这里有各类病人，有的做过心脏手术，有的患有心脏病。做过心脏手术的病人通常来自 CSICU，并一直呆在这个病房，直到可以回家。心脏病患者则在此等待做心脏手术或心脏医疗程序。

心脏介入病房 (北 2)

Columbia Tower 二楼 604 520-4572

北 2 介入病房是另一个急重病区。病人因心脏病发作、心力衰竭和心律问题住在这个病房恢复。有些人住在这个病房等待做心脏医疗程序以及从医疗程序后恢复。

住院

您的物品

您应该带：

- 牙刷牙膏
- 发刷和/或梳子
- 家居服
- 拖鞋（后跟闭合，防滑鞋底）
- 干净内衣：数（3）条贴身短裤/内裤
接受心脏手术的女性：舒适合身、无钢圈、前系扣的文胸
- 带眼镜盒的眼镜
- 带盒子和备用电池的助听器
- 带容器的假牙
- 三角插头电动剃须刀
- 手机和充电器

关于贵重物品的说明：医院是公共建筑。贵重物品可能会遗失。把贵重物品或不用的物品送回家中。物品遗失或失窃，本院概不负责。

您的手机

医院里可以用手机。手机不会干扰医院设备。请将手机开在静音或振动。

电话

医院里允许使用手机。我们鼓励病人与家人和朋友保持联系。探视时，请把手机开在静音或振动。

与我们沟通

医护团队很乐意与直系亲属和/或伴侣讨论患者的病情。

为了帮助简化沟通，我们要求您选择一个人作为家庭的主要联系人。我们要求家庭联系人向其他家人和朋友传达相关信息。请把家庭联系人的姓名和电话号码告诉我们。

家庭联系人致电了解最新情况时，最好在护士换班之前或之后（早上和晚上 7:00 之前和 9:00 之后）打电话，使护士有时间从上一班的护士那里获得最新情况，并完成对病人的检查。

通过电子邮件发送良好的祝愿

发送一封电子邮件，写明患者全名、病房和房号以及您的祝愿，志愿者会亲自送到患者手上。youvegotmail.rch@fraserhealth.ca.

访客

探视

- ♥ **CSICU:** 我们欢迎直系亲属和伴侣探视。其他人探视必须得到病人或直系亲属的同意。带儿童探视之前，请咨询护士。病房里有很多设备，儿童可能会被看到的情景吓到。

探视时间是一天 24 小时，一周 7 天。但是，有时我们会要求您等待，例如护理、团队查房、安全原因以及换班时间（早上和晚上 7:30 到 8:30）。

如果要求您等待，请耐心。

每次探视，务必使用病房外面墙上的对讲机，询问是否可以探视（即使门开着）。

- ♥ **南 2 和北 2:** 欢迎包括儿童在内的所有访客。如果我们觉得儿童打扰到其他人，可能会要求您把孩子带出病房。

每个病房都规定了强制休息时间 - 下午 1:00 到 3:00。在此期间，访客不得进入病房。

注意: 如果病人的病情突然变化，或者需要做医疗程序或测试，我们可能会要求您缩短探视时间。

您的病房

由于医疗需要和设备的缘故，有时男女共用一个病房。我们始终努力维护您的隐私。

您可以要求住半私密或私密病房。这类病房数量有限。另要收取一笔费用，如果您有延伸医保计划的话，可能会承保这笔费用。

如果您有 BC 省医疗保健计划，住 4 人病房的床位则不收费。

有时我们需要给病人换病房。换病房的原因：

- 出于您或其他人的医疗需求
- 没有您要的病房

禁烟

医院大楼内或医院场所任何地方都不允许吸烟或吸食大麻，也不允许使用电子烟。我们可以为您提供尼古丁替代疗法，让您在医院里感到舒适。

租用电话和电视

看电视按天收费。请到护士站了解详情。允许使用带耳机的个人电子设备。

WiFi

整个医院都有公共网络。网络名称是“FH Guest”。无需密码。请注意，此非安全网络。

用餐

如果您有任何食物过敏或特殊饮食需求，请告诉我们。如果您对用餐或饮食有具体的疑虑或疑问，请告诉护士您想和我们的注册营养师交谈。

南 2 和北 2 病区有更多关于健康饮食的信息。


与您交流

如果您的英语口语或理解能力不够好，无法进行医学对话，我们可以请一位能说您的语言的医学翻译（通过电话或当面翻译）。这可能需要一些时间。请耐心等待。您不用为此付费。

至于非正式谈话，欢迎家人和朋友帮助沟通交流。

回家

“家里最好”。您一进医院，我们就开始规划您的回家事宜。我们与您一起估算您可以回家的日子。我们使用您病房里的“了解我的住院情况”白板，让每个人都知道这一计划。

UNDERSTANDING MY STAY			
Today's Date:	My Nurse is:	My Preferred Name:	Message or Questions from me or my family
My Doctor Today:	Limits/Special Instructions:		
My Goal or Plan for Today:			 www.fraserhealth.ca
I am Going Home on:			

需要时，我们会为您联系社区服务。如果您觉得在家可能会需要家庭支持服务，请告诉护士。

我们的物理和职业治疗师会了解您在家里可能需要的设备和用品。在您出院前，我们会一起安排为您家中准备好设备。

出院当天：

- ♥ 安排好接您出院的人。
- ♥ 告诉护士您打算如何回家。
- ♥ 务必带上您的所有物品。
- ♥ 务必带上安全回家所需的东西（比如房屋钥匙、处方药等）。